



本港去年九至十一月  
勞動人口已充份就業

政府統計處今日(星期四)發表的最新勞動人口統計數字顯示，一九八七年九月至十一月與截至八七年八月止的三個月比較，失業及就業不足率維持穩定，均處於低水平。

這些數字顯示本地勞動人口已充份就業，勞動力市場情況仍然緊張。

一九八七年九月至十一月經季節性調整的失業率為百分之一點九，截至八七年八月止的三個月為百分之一點八，而去年同期則為百分之二點四。

失業率在過去三個月增加零點一個百分點，在統計上沒有重要性，但它較去年同期下降百分之零點五，則有統計上的重要性。

一九八七年九月至十一月的失業人數估計為五萬三千四百人，截至一九八七年八月止三個月的失業人數為五萬零五百人，而截至一九八六年十一月止的三個月，失業人數為六萬五千一百人。

一九八七年九月至十一月的就業不足率為百分之一點一，而截至八七年八月止的三個月則為百分之一點零。一九八六年九月至十一月就業不足率則為百分之一點二。就業不足率較過去三個月增加零點一個百分點，而較去年同期下跌零點一個百分點，在統計上俱沒有重要性。

一九八七年九月至十一月，就業不足人數估計為二萬九千八百人，截至一九八七年八月止的三個月的就業不足人數則為二萬七千四百人，而截至一九八六年十一月止的三個月的就業不足人數為三萬三千一百人。

就業不足的定義與國際勞工組織現時的建議相同，凡因經濟理由(例如開工不足，原料短缺，機械故障及未能覓得全職)，每周工作少於三十五小時，而又正在尋找及可擔任更多工作的人士，才被視為就業不足。

統計處處長評論上述數字時表示，由於首次求職人士(例如剛離開學校者)所佔比例每月不同，因此，在與以往數字比較時，應使用根據首次求職者的變動而作出按季節性調整的失業率。

統計處處長續說，根據以人手自最近一個月份的調查問卷中抽出的資料，該處可在完成調查後兩星期內計算出最近三個月的失業及就業不足率的臨時數字，此等數字顯示失業及就業不足情況的最新動向。

一九八七年十月至十二月的經季節性調整臨時失業率為百分之一點九，臨時就業不足率則為百分之一。

失業及就業不足的統計數字，乃得自統計處不斷進行的綜合住戶統計。該項統計包括以科學方法，按季抽樣選取約一萬四千個住戶或五萬人，以代表本港居住於陸上而非住院的人口。

統計是向抽樣住戶內每名十五歲或以上的成員進行訪問，從而獲得有關個人及勞動人口資料。

調查所採用衡量失業及就業不足的定義，乃遵照國際勞工組織之建議。

有關勞動人口特點的詳細分析，列於每年發表四次的綜合住戶統計報告書內。截至一九八七年十二月底一季的報告可於一九八八年三月二十日左右出版，在政府刊物銷售處發售，每本售價九元五角。

—完—

### 九龍城交通措施

運輸署今日（星期四）宣布：下列交通措施將繼續在九龍城實施，為期約三個月，以配合在樂善道進行道路及排水系統工程：

\* 樂善道介乎賈炳達道與東正道之一段，及介乎賈炳達道與樂善道之末命名道路將予以封閉，禁止通車。

\* 介乎賈炳達道與樂善道之一段沙埔道由單程南行改為雙程行車，而賈炳達道介乎啓德道與沙埔道之一段改為單程東行。

\* 沿打鼓嶺道行駛擬前往樂善道的車輛，包括九巴二號D及十號，和專線小巴三十三號，須改經賈炳達道、沙埔道及樂善道行駛。

—完—

二

五幅政府土地  
明日公開拍賣

屋宇地政署將於明日（星期五）在大會堂劇院公開拍賣五幅政府土地，三幅是工業用地，兩幅是住宅用地。

三幅工業用地位於屯門、粉嶺和西貢。

屯門的用地是在第四十區，即蝴蝶邨附近，面積約八千一百二十四平方米，可作工業及／或貨倉用途，包括混凝土生產工場及／或瀝青工場。

粉嶺的用地在安樂村，佔地約一千一百二十平方米，限作工業及／或貨倉用途，但不得用以從事厭惡性行業。

西貢的用地則在對面海，面積約一千四百一十平方米，限作工業及／或貨倉用途，但不得用以製造或貯存油漆、有關產品和其他危險品，亦不得作厭惡性行業用。

至於兩幅拍賣的私人住宅用地，其中一幅位於西貢白石窩，佔地約一千九百平方米。

另一幅住宅用地，是在沙田第四十三區，即火炭附近，面積約一千五百五十平方米。

編輯注意：

歡迎派員訪攝。土地拍賣將於明日（星期五）下午二時三十分在大會堂劇院舉行。

—完—

八七年香港年報  
提交英國國會覽

政府發言人今日(星期四)表示，英國外交及聯邦事務大臣已在一九八八年一月十三日向英國國會提交一九八七年香港事務年報。這份年報亦於同日在倫敦以白皮書形式發表。

發言人說：「一九八五年英國政府在國會辯論香港法案時，同意編撰香港事務年報提交國會省覽，擬制這一連串年報，目的是使國會瞭解香港各方面的發展情況。」

「這是第三份香港事務年報，載有一九八七年年內香港所發生的大事。內容包括一九八七年間實施中英聯合聲明的進一步進展、代議政制的進展、公務員事項、申訴的處理、港人對於在中國廣東省內興建大亞灣核電廠的持續反應、經濟表現、本港政府着手進行的社會及發展計劃、越南難民問題及公安和保安問題等等。」

這份年報將於一九八八年一月二十日提交立法局省覽。年報備有中英文版，市民可於明日(星期五)向各區政務處、康樂廣場政府刊物銷售處及中區炮台里法國傳道帶大樓政府刊物銷售組免費索閱。

編輯注意：該年報今日稍後置於稿箱備取。

環翠政府診所開幕

醫務衛生署今日(星期四)宣布，港島柴灣環翠邨的政府診所將於星期一(一月十八日)開始為柴灣區居民提供醫療服務。

該診所位於環翠邨十二座地下，為市民提供普通科門診服務。

診所佔地三百二十七平方米，設有兩間診症室，診症時間為星期一至星期五上午九時至下午一時及下午二時至五時，星期六上午九時至下午一時，星期日及公眾假期則休息。

醫務衛生署發言人表示，環翠政府診所啓用後，在港島東區之政府門診診所便增至四間。

其他三間診所為：柏立基夫人健康院，筲箕灣賽馬會診所及柴灣健康院暨留產院。

### 旅遊業進修課程招生

一項專為旅遊業人士而設的進修課程「旅行社人員有效推銷技巧」將於下月一日及二日舉行，歡迎業內人士報名修讀。

該項課程為期兩日，是由職業訓練局酒店業、飲食業及旅遊業訓練委員會及香港旅遊業議會合辦。

內容方面，該課程將會探討櫃檯服務人員的角色與職責、電話談吐技巧、僱客接待服務、有效推銷技巧及交易完成後的各項跟進服務。

職業訓練局將會頒發證書予出席率符合要求的學員。

截止報名日期為本月二十二日，查詢詳情，請致電五十八九三三三四一內線二八二與訓練委員會秘書聯絡。

—完—

### 葵青區議會撥款將截止申請

葵青區的地區團體若要申請區議會撥款，以便於今年四月至七月期間舉辦活動，必須於二月一日前向葵青區議會秘書處遞交申請表格。

申請表格可在葵青政務處及設於葵芳、石籬、大窩口、荔景、石蔭、葵盛及長青邨的七個分處索取。

除非區議會經審核所有二月一日前遞交的表格後，發現仍有餘款，否則，過期遞交的申請均不會獲得考慮。

地區團體可向各分處的聯絡主任查詢進一步資料。

—完—



周一起寄阿根廷商品  
可以獲特快專遞服務

郵政署今日(星期四)宣布，由下星期一(一月十八日)起，寄往阿根廷的商品亦可獲特快專遞服務。

在現時，寄往阿根廷的特快專遞服務只限於商業文件和樣本。

特快專遞郵件是一項傳送商業文件、樣本及貨品前往海外的快捷而可靠的方法，並可免費提取郵件。

有關特快專遞郵件服務的詳情，可致電五—八四七—二零八，跟郵務聯絡主任查詢。

—完—

#### 荃灣明討論區內 交通及運輸問題

荃灣區議會環境及運輸事務委員會將於明日(星期五)下午二時三十分舉行會議，討論區內工商界所遇到的交通及運輸問題。

此外環境改善工程及馬灣供水工程的進展報告亦將提交委員省覽。

— — — — —

#### 編輯注意：

會議將於下午二時三十分在荃灣青山公路一七四—二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈三樓區域市政局會議廳舉行。歡迎派員採訪。

—完—

#### 布政司巡視葵青污染地點

布政司霍德爵士今日（星期四）巡視葵青區內數個污染黑點，以便進一步了解該區的污染情況。

陪同霍德爵士巡視的有環境保護署署長轟德，及助理署長羅樂秉和賀明志。

是次巡視所見的問題，主要是和工業大廈排放所引起的空氣及水質污染有關。

霍德爵士乘直升機首先抵達青衣，前往藍巴勒海峽的海旁，視察由青衣工業中心的工廠所排放，未經處理的工業廢水排出藍巴勒海峽的情形。

他得悉經環境保護署及屋宇地政署採取行動後，青衣工業中心約有九成需要作出污水處理的工廠，已聘請政府認可建築師及顧問公司，設計中央污水處理系統。

一行人其後前往長青邨附近，視察青衣工業中心的煙囪對附近環境構成空氣污染的情形。

環境保護署現已成立兩個監察站，評估該問題的嚴重程度，相信評估完成並確定所須減低煙霧排放程度後，該署將根據空氣污染管制條例，發出減低煙霧排放通告予有關工廠。

其後，一行人前往葵涌業成街，葵青政務專員高淇在場迎迓。

位於業成街的十一間工廠，其中大部份為漂染廠，透過非法接駁將其工業廢水排放入業成街之雨水渠，或直接排放至工業大廈後面的斜坡。

目前有數個政府部門正積極研究改善辦法。在大多數情況下，當局要求工廠東主先將工業廢水處理，然後才排入到污水渠。

葵青政務專員高淇並向霍德爵士講解政務處之工業大廈管理統籌小組的工作。該小組主要是協助及提供意見，以改善區內私人工業大廈、多層工業大廈及所有權屬多間廠戶的工業大廈的管理。

最後，霍德爵士前往寶星中心視察，該中心為一住宅大廈，因被工廠包圍而面對空氣污染問題。問題主要由缺乏適當城市設計所致，而環保署正考慮對造成污染的工廠發出消滅污染的通告。

編輯注意：有關圖片由傳真機發出，亦放於新聞處稿箱備取。

—完—

#### 捷威旅行社獲發新牌照

旅行代理商註冊主任已發出新牌照予捷威旅行社，此舉是在政府批准該公司轉換東主權及控制權後作出的。

新牌照由明日（星期五）開始生效後，捷威旅行社可以恢復經營旅行代理商業務，開辦前往外地的旅遊服務。

政府發言人說：「根據一套財政重整方案，捷威旅行社已交由新東主接管。」

他續說，政府根據旅行代理商條例第十六條及第十八條的規定，批准捷威旅行社轉換東主權和控制權及發出新牌照。該等條款訂明，倘若一間持牌旅行代理商獲准轉讓東主權及控制權，旅行代理商註冊主任可撤銷目前的牌照而發出一個新牌照。

發言人說，捷威旅行社是在去年十一月二十六日根據旅行代理商條例被暫時停牌。在此之前，當局對該旅行社運作情況的調查，令旅行代理商註冊主任斷定，其經營的業務有違公眾利益。

發出新牌照及撤銷現有牌照的公告將於政府憲報刊登。

—完—

### 去年第三季飲食業統計數字發表

據政府統計處今日(星期四)發表的臨時統計數字顯示，一九八七年第三季酒樓及餐廳行業的總收入，以價值估計為六十億三千九百萬港元，較一九八六年同季上升百分之十八，以數量計則上升百分之十二。

這些數字顯示，酒樓及餐廳行業在去年第三季承接著首兩季的強勢，業績表現良好。

由於數字是指一九八七年第三季，故並沒有反映出一九八七年十月股市事件可能帶來的影響。

一九八七年第三季酒樓及餐廳行業的購貨總值，估計為二十六億二千七百萬元，較一九八六年第三季上升百分之二十。

按食肆類別分析，與一九八六年第三季比較，中式酒樓的總收入以價值計增幅最大(增百分之二十)，其次為其他飲食場所(包括涼茶鋪、奶品商店及售賣豆腐花等類之食品商)(增百分之十七)、餐廳(增百分之十五)、快餐店(增百分之十三)和酒吧業(增百分之四)。

若總收入以數量計，中式酒樓增加百分之十四，其他飲食場所增加百分之十，餐廳增加百分之九，快餐店增加百分之九，而酒吧業則增加百分之一。

與一九八六年同期比較，一九八七年首三季的酒樓及餐廳行業的總收入，以價值計上升百分之十八，以數量計則上升百分之十三；在同一期間，購貨總值亦上升百分之二十一。

總收入以價值計，中式酒樓增幅最大(增百分之二十)，其次為快餐店(增百分之十四)、餐廳(增百分之十三)、酒吧業(增百分之十二)和其他飲食場所(增百分之十二)。

總收入以數量計，中式酒樓、快餐店、餐廳、酒吧業和其他飲食場所，增幅分別為百分之十五、百分之十一、百分之七、百分之七和百分之六。

與上一季比較，並注意這項比較會受季節性因素影響，一九八七年第三季酒樓及餐廳行業的總收入以價值計上升百分之七，以數量計則增加百分之五。

就總收入以價值及以數量計，快餐店均增加百分之十三，而其他飲食場所均增加百分之十，餐廳以價值計增加百分之九，而以數量計增百分之七，中式酒樓增加百分之六和百分之四，酒吧則增加百分之三和百分之二。

表一列出整個酒樓餐廳行業的總收入及總購貨額的一九八七年第二季修訂數字和一九八七年第三季臨時數字。

表二列出每一類酒樓餐廳及整個酒樓餐廳行業的價值及數量指數（以一九八四年十月至一九八五年九月期間的按季平均指數為一百）；一九八七年第三季與一九八七年第二季及一九八六年第三季調查結果的比較；以及一九八七年首三季與一九八六年同期總收入之比較。

一九八七年第三季飲食業的收入及購貨額的調查報告，現已在中環康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，每本一元，有關報告的任何查詢，可向統計處批發及零售業統計科提出，電話：五十一八二三四九四一。

表一：酒樓餐廳業總收入及購貨總額

	一九八七年第二季 (以百萬元計 修訂數字)	一九八七年第三季 (以百萬元計 臨時數字)
酒樓餐廳業總收入	五六三貳	六〇三九
酒樓餐廳業購貨總額	二四六〇	二六二七

表二：一九八七年第二季與一九八七年第三季  
酒樓餐廳行業總收入價值及數量指數比較

(一九八四年十月至一九八五年九月按季平均指數=100)

酒樓餐廳 類別	總收入 指數	一九八七年 第二季	一九八七年 第三季	一九八七年 第三季與一 九八七年第 二季比較		一九八七年 第三季與一 九八六年第 三季比較		一九八七年第一 季至第三季與一 九八六年第一 季至第三季比較	
				點數	百分比	點數	百分比	點數	百分比
		(修訂數字)	(臨時數字)						
中式酒樓	價值	121	129	8	6	22	20	21	20
	數量	113	117	4	4	14	14	15	15
餐廳	價值	120	131	10	9	17	15	14	13
	數量	109	116	8	7	9	9	7	7
快餐店	價值	129	146	17	13	16	13	17	14
	數量	122	137	15	13	11	9	12	11
酒吧	價值	116	120	4	3	5	4	13	12
	數量	105	106	2	2	1	1	7	7
其他飲食 場所	價值	125	138	13	10	20	17	14	12
	數量	113	124	11	10	11	10	6	6
整個酒樓 餐廳行業	價值	121	130	9	7	20	18	19	18
	數量	113	118	6	5	13	12	13	13

附註：變動數字係未經調整至最近整數的數字計出。

## 海外投資支援性工業 近年來已有顯著增加

工業署署長楊啓彥今日（星期四）表示，政府積極鼓勵海外廠家投資本港支援性工業，而近年來在這方面的投資已有顯著增加。

楊氏今晚在番禺華有限公司的酒會上指出，香港現已較前更有能力自行生產很多工業產品的精密零件及組件，尤其是辦公室自動化器材、電子產品、電器用品及大多數工程產品。

他說：「現時大埔工業邨及元朗工業邨已有好些工廠專門生產精密零件及配件，以及特殊機械零件。」

「這些工廠的設立，無疑對加強及擴大本港支援性工業有很大幫助。」

楊氏又謂，吸引海外廠家來港投資及引進科技的其中一個重要條件是必須為他們提供經營上所需的支援服務。

這些海外廠家的科技水平愈高，他們對曾受訓練工人、顧問服務及實驗所設施方面的要求也愈高。

「故此，我們現時的工業發展計劃主力，是要為本地及外來廠家提供更廣泛的工業支援服務。」

「在金屬及機械工業方面，職業訓練局現已設立一所精密工具訓練中心，使精密機械技術員能吸收實際操作經驗，而香港生產力促進局轄下之金屬產品部門亦獲優先發展。」

「至於塑膠工業方面，行將成立的塑膠業科技中心亦將為本港塑膠業提供各類有效的工業支援服務。」

## 一囚犯死刑獲赦免

港督經考慮行政局的意見後，已決定赦免黃慶平的死刑，改為十二年監禁。

黃慶平被控謀殺李德森（譯音），於一九八六年九月九日被裁定罪名成立，判處死刑。

### 澳門居民來港團聚 下月開始接受申請

人民入境事務處今日(星期四)宣布，曾在中國居住的澳門居民，如持有一九八〇年八月、九月及十月發出的澳門身份証，而配偶是香港永久居民，可(連同子女)申請來港與配偶團聚。

申請人可委任在本港的擔保人，由一九八八年二月二日(星期二)起親自前往尖沙咀東部德輔道六十一號人民入境事務處呈交申請書。

任何人士欲知上述來港團聚計劃詳情，可致電三二七三三三二六向入境處詢問處查詢。

—完—

### 政府擬發展工業推廣服務

工業署副署長梁建邦今日(星期四)表示，工業署希望工業發展委員會接納其建議，在今年稍後設立永久性的工業推廣服務。

梁氏今晚在一個扶輪社餐會上致詞時說，現正推行的工業推廣服務試驗計劃顯示，永久性工業推廣服務將受到廠家歡迎，同時亦會對推廣現有服務及在政府支援工業時確定未來發展方向等方面，產生十分重要的作用。

他說：「截至目前為止，工業推廣服務試驗計劃的三個工廠探訪隊，已訪問了目標內三百間各主要製造業工廠中的二百間，並普遍獲各廠家歡迎。」

「他們發現大多數受訪工廠，對為工業提供的支援服務只有很基本的認識，但該等廠家十分有興趣更深入了解政府及其他機構所提供的工業支援服務。這些廠家亦十分樂意利用這些服務，其中部分更預備出錢聘請香港生產力促進局及香港產品設計創新公司，為他們提供顧問服務。」

「較多廠家曾與工業署接觸，索取有關產品品質方面的資料，以及要求香港生產力促進局提供技術性的意見。此外，廠家對職業訓練局、製衣業訓練局及生產力促進局的訓練課程，亦表示極大興趣。」

梁氏指出，很多廠家歡迎工業署訪問他們的工廠，認為這表示政府關心小型廠家。

他說，工廠探訪証明有助於政府收集廠家對多個問題的意見，並可藉此評估廠家對政府考慮中一些有關改善產品質素措施的可能反應。

「試驗計劃預料維持六個月，於一九八八年三月初結束。」

梁氏又表示，他們希望將來的永久性工業推廣服務在最初實行時規模不要太大，但隨着支援性服務的不斷發展，推廣工作將會相應加強，工業推廣服務將成為工業署一項越來越重要的工作。

——完——